

RELATÓRIO DE VIAGEM

SIMPÓSIO SOBRE LIÇÕES APRENDIDAS DE CIDA

Ottawa, 19 a 22 de outubro de 2003

Índice

Relatório de Viagem - elaborado por Brian Harvey (World Fisheries Trust)	3
Lista dos Participants - forneceu perto Karen Austin (CIDA)	5

Relatório de Viagem

Elaborado por Brian Harvey, World Fisheries Trust (Tradução Carolina Yazbeck)

Relatório de Atividades – Brian Harvey

Simpósio Lições Aprendidas, Ottawa, 19-22 de Outubro, 2003

Eu participei da reunião do Lições Aprendidas (LA) representando o *World Fisheries Trust* e também, de forma mais geral, o projeto Peixes Pessoas e Águas. A reunião serviu para dois propósitos do projeto, não só agindo como um fórum para a troca de experiências com outros projetos e estabelecendo contatos úteis, mas também como um ponto de partida vários parceiros que viajaram para Columbia Britânica depois do simpósio, para participar de um itinerário intensivo de treinamento e de reuniões gerenciais do projeto. Essas pessoas e suas organizações incluem:

- Bárbara Johnsen (Prefeitura of Três Marias)
- Inês Mancuso e Ana Thé (UFSCar)
- Raimundo Marques (Federação dos Pescadores Artesanais de Minas Gerais)
- Arley Ferreira (Polícia Militar, Minas Gerais)
- Hugo Godinho (PUC Minas)
- Marcelo Coutinho (IEF, Belo Horizonte)

Resumo dos benefícios da reunião

As sessões iniciais do simpósio enfocaram no programa de Transferência de Tecnologia e sua relação com a estratégia de desenvolvimento da CIDA. O retorno dos parceiros brasileiros indicou que as sessões foram altamente úteis em fornecer um contexto ao nosso projeto, e serviu para esclarecer uma série de questões relacionadas às prioridades governamentais que os parceiros até agora só entendiam das discussões com o WFT e a ABC. O fato de que a ABC estava representada completamente no simpósio e de que as apresentações feitas foram amplamente fornecidas em Português, fizeram esta primeira orientação bastante útil. Um resultado muito importante da reunião foi a oportunidade de nossos parceiros no projeto conhecerem pessoalmente com representantes da CIDA e da ABC; até agora, apenas membros centrais do grupo de gerenciamento do projeto tiveram esta oportunidade. Os parceiros também puderam conhecer membros do corpo diplomático de ambos, Canadá e Brasil.

Duas apresentações importantes foram sobre a estrutura de programação preliminar do CIDA para o Brasil e sobre a revisão consultora do programa de Transferência de Tecnologia. Grupos de Trabalho sobre Desenvolvimento Comunitário, Governabilidade, Igualdade dos Sexos, Saúde, Educação, Promoção da Equidade, Sustentabilidade e Colaboração estiveram ativos durante os dois dias seguintes e o sistema de rotação entre grupos permitiu aos

parceiros contribuir para uma troca frutífera de idéias. Eu constatee que vários parceiros (incluindo parceiros em projetos diferentes do nosso) responderam muito favoravelmente a essa abordagem e acho que essa é uma estratégia excelente para se quebrar barreiras de comunicação entre várias setores e interesses envolvidas. Esse foi certamente um tema sobre o qual a visita subsequente à Columbia Britânica foi modelada. Nesse sentido, a inclusão da Federação de Pescadores foi crucial para ambos, o Simpósio Lições Aprendidas e para a visita técnica subsequente a Columbia Britânica.

Estabelecimento de rede e o compartilhamento de informação foi fortalecido pela Feira de Informação que permitiu que nosso projeto exibisse seus objetivos e resultados alcançados ao mesmo tempo que criou laços com outros projetos. Um contato de valor especial para o nosso projeto foi solidificado com o "projeto Bacia" da UBC [Universidade da Columbia Britânica], incluindo a identificação de um potencial estagiário canadense (uma iniciativa sendo ativamente perseguida).

Atividades pós-reunião

Após a conferência, eu pude visitar o IDRC em Ottawa para promover a ligação entre o projeto da CIDA e o projeto IARA, fundado pelo IDRC. Eu, então, acompanhei os parceiros brasileiros a Vancouver para o estágio técnico de sua visita.

Lista dos Participants

Forneceu perto Karen Austin, CIDA

Name	Organisation	Email	Telephone
Mariculture			
Carlos Rogerio Poli	Gerencia de Aquicultura e Pesca, Sec Agricultura e Politica Rural, SC		
Patricia Summers	University of Victoria		
Jack Littlepage	University of Victoria		
Mining Rehabilitation			
Paulo Sergio Moreira Soares	Centro de Tecnologia Mineral		
Juliano Peres Barbosa	Centro de Tecnologia Mineral		
Cleber Jose B. Gomes	Sindicato da Indústria de Extração de Carvão do Estado de Santa Catarina		
Brenda Dixon	Canadian Centre for Mineral Technology		
Gas Technology Centre of Excellence			
Guilherme Augusto Faria de Queiroz	CTGAS		
Gustavo do Vale Dias Rosa	SENAI/DN		
Ana Sylvia Zeny	SENAI - CTSAM		
Norm Rath	Lambton College		
Bob Henry	Lambton College		
Reform of Secondary and Professional Education			
Reforma da Educação			
Marcia Seroa da Motta Brandao	MEC/SEMTEC		
Carlos Artexes Simoes	CEFET/RJ		
Mariana Campos do Amaral Moreira	Morumbi Sul e Albert Einstein		
Sergio Gaudencio Portela de Melo	CEFET/PE		
Mehdi Abdelwahab	Association of Canadian Community Colleges		
Claire Millington	Association of Canadian Community Colleges		
Tom Evans	Durham College		
Marie-Claire Hall	L'Institut de technologie agroalimentaire de Saint-Hyacinthe		
Normand Brunelle	CCNB Bathurst		

Name	Organisation	Email	Telephone
Migratory Fish Conservation - Brazil Inland Fisheries			
Evoy Zaniboni Filho	Universidade Federal de Santa Catarina		
Hugo P. Godinho	PUC Minas		
Barbara Johnsen	Secretaria do Meio Ambiente, Prefeitura de Três Marias		
Maria Ines Rauter Mancuso	Universidade de Sao Carlos		
Ana Paula Glinfskoi The			
Raimundo Marques	Federação dos Pescadores Artisanais MG		
Arley Ferreira	Estado Maior da Polícia Militar de Minas Gerais		
Marcelo Coutinho	Federação dos Pescadores Artisanais MG		
Brian Harvey	World Fisheries Trust		
Excellence in Public Sector Management			
Claudia Conde	Escola Nacional da Administração Pública		
Jeovan Silva	Escola Nacional da Administração Pública		
Mathieu Marsolais	Canadian School of Public Service		
Child & Youth Protection Centre Bahia			
Maria Aparecida Gonçalves Leite de Roussan	CEDECA/BA		
Indigenous Health			
Carlos Alberto Coloma	FUNASA		
Regionalization of Health Care in the State of Goiás			
Dr. Fernando Passos Cupertino de Barros	SES/GO		
Clidernor Gomes Filho	SES/GO		
Normand Trempe	Régie régionale de la santé		
Marie Déquier	Ministère de la santé		
André Lussier	Régie régionale de la santé		
Normand Asselin			
Capacity Building in the Voluntary Sector			
Jussara Marques de Medeiro Dias	FAS		
Beloyanis Bueno Monteiro	Fundação SOS Mata Atlantica		

Name	Organisation	Email	Telephone
Helda Oliveira Abumanssur	GETS		
Mary Hardwick	United Way		
Janet Honsberger	Sir Sandford Fleming University		
Joanne Linzey	United Way of Halifax Region		
Entrepreneurship for Youth			
Joao Helder Alves da Silva Diniz	Visao Mundial		
Occupational Health and Safety			
Vitor Pinto Gomes	Serviços Sociais da Indústria (SESI/DN)		
Marsha McEachrane	Ryerson University		
Len Sassano	Industrial Accident Prevention Association (IAPA).		
Human Resources Development in Sao Paulo			
Vania Gomes Soares	Secretaria de Emprego e Relações de Trabalho		
Cynthia Santos Alves de Carvalho Ribeiro	Secretaria de Emprego e Relações de Trabalho		
Cesar Henrique Concone	Secretaria de Emprego e Relações de Trabalho		
Derwyn Sangster	Canadian Labour and Business Centre		
Alex Stephens	Canadian Labour and Business Centre		
Clarence Lochhead	Canadian Labour and Business Centre		
Mike Hersh	Canadian Steel Trade Employment Congress		
Doug MacPherson	Canadian Steel Trade Employment Congress		
National Geospatial Framework			
Luiz Paulo Souto Fortes	Instituto Brasileiro de Geografia e Estatísticas		
Moema Jose de Carvalho Augusto	Instituto Brasileiro de Geografia e Estatísticas		
Leonardo Castro de Oliveira	Instituto Militar de Engenharia - IME		
Marcelo Santos	University of New Brunswick		
Sue Nichols	University of New Brunswick		
Dave Carney	Geomatics Canada		
Gordon Garrard	Geomatics Canada		
Electrical Energy Efficiency			
Renato Pereira Mahler	Procel/Eletróbrás		
Fernando Lopes	Eletróbrás		

Name	Organisation	Email	Telephone
Jack Habart	Habart and Associates		
Greenhouse Gases in Brazilian Industry			
Carlos Eduardo de Senna Figueiredo	CNI		
Martin Adelaar	Marbek Resource Consultants		
Susan Young	Marbek Resource Consultants		
Groundwater in Northeastern Brazil			
Humberto José Tavares Rabelo de Albuquerque	Serviço Geológico do Brasil (CPRM)		
José Carlos da Silva	Serviço Geológico do Brasil (CPRM)		
Walda Viana Brigido de Moura	Universidade Federal do Ceará (UFC)		
Oderson Antonio de Souza Filho	Serviço Geológico do Brasil (CPRM)		
Roberta Borges Falcao	Companhia de Águas e Esgotos do Rio Grande do Norte (CAERN)		
Ana Cristina Arcoverde	Universidade Federal de Pernambuco (UFPE)		
Maria de Fatima Rego	Secretaria de Estado dos Recursos Hídricos (SERH)		
Yvon Maurice	Geological Survey of Canada		
Sherry Nelligan	Gender Equality Inc.		
Community-based Watershed Management			
Jeroen Klink	Prefeitura de Santo André		
Sara Juarez Sales	Prefeitura de Santo André		
Elena Maria Rezende	Prefeitura de Santo André		
Erika de Castro	University of British Columbia		
Peter Boothroyd	University of British Columbia		
Watershed Management 2000			
Rosa Helena de Oliveira Martins	Sec. Meio Ambiente SP		
Ginny Hardy	Environment Canada		
Fiscal Responsibility and Reform			
Luisa Maria Franganito de Sá de Araújo	Escola de Administração Fazendária – ESAF		
Newton Vidal Nóbrega de Vasconcelos Jr	Escola de Administração Fazendária – ESAF		
Ian Lawrence Webster	Escola de Administração Fazendária – ESAF		

Name	Organisation	Email	Telephone
Gilles Bernier	Association de panification fiscale et financière		
Yvon Caron	Association de panification fiscale et financière		
Young Men as Allies in Gender Equity			
Eleno Gonçalves	Promundo		
Chris Carder	White Ribbon Campaign		
Climate Change for Cities Campaign (ICLEI)			
Margarita Parra	ICLEI		
Victoria Ludwig	ICLEI		
Health Promotion in Action			
Dr. Jose Roberto Ferreira	Escola Nacional de Saúde Pública (Fiocruz) Associação Brasileira de Pós-graduação em Saúde Coletiva (ABRASCO)		
Alvaro Hideyoshi Matida			
Lenira Fracasso Zancan	Escola Nacional de Saúde Pública (Fiocruz)		
Helena Monteiro	Canadian Public Health Association		
David Butler-Jones	Department of Health, Saskatchewan		
Marcia Hills	University of Victoria		
Sustainable Cities Initiative			
Lidia Santana	Prefeitura de Salvador		
Rod Gillyatt	Industry Canada		
University of Québec in Montréal (UQÀM)			
Normand Brunet	Université de Québec à Montréal (UQÀM)		
University of Mato Grosso			
Paulo Speller	Universidade de Mato Grosso		
Louise Patoine	Téléuniversité		
Guide Dogs for the Blind			
Marcelo Teixeira	Instituto INTEGRA		
Nicholas St. Pierre	Foundation Mira		
Development and Peace			
Charmain Levy	Développement et Paix		

Name	Organisation	Email	Telephone
Brazilian Cooperation Agency			
Conselheiro José Antonio Piras	ABC		
Elke Urbanavicius Costanti	ABC		
Alberto Pinho Amarilho	ABC		
Denise Maceio	ABC		
Canadian International Development Agency			
Louis Verret	CIDA		
Claude Beauséjour	CIDA		
Karen Austin	CIDA		
Ysabel Blanco	CIDA		
Eliane Moser	CIDA		
Susan Pereverzoff	CIDA		
Simone Direito	CIDA		
Maria Teresa Santos	CIDA		
Ana Carla Mello	CIDA		
Dean Moser	CIDA		